



Đạt paused, then repeated what he had said the day he took her downtown to pick out the fabric:
— Simple look.
Diêm had found no words to reply to Đạt who she shook hands with Khái again to leave.

Life Đạt, Khái remained silent, and politely shook Đạt's hand. But Tuyết took Đạt's hand, and with an innocent but cruel air said:
— Are you busy, teacher? Would you like to go to the movies with us?
Đạt, a little startled:
— Go to the movie?
— Yes, Khái has asked permission to take us with him. Is that so?
Releasing Tuyết's hand, Đạt patted her shoulder, saying:
— Well, have fun you two!

(Continued)

Đạt đứng một giây với nhể lại một câu mà chẳng đủ nói làm đủ Diêm chỉ còn mỉm cười:
— "Giận đi, nhưng có sao qui?" Diêm chưa biết trả lời sao thì Đạt đã chìa tay bắt tay Khái từ ghế, nhưng vẫn đứng tại chỗ Đạt nói: Khái chỉ cười im lặng lễ phép bắt tay Đạt. Nhưng Tuyết đã thản nhiên nắm lấy tay Đạt. Như một chiếc rúc sắt:
— Đây có bạn gì không? Mấy thời đi? "Cinê" với chúng em.

Đạt hơi ngạc nhiên:
— Đi Cinê à,
— Đi! Anh Khái đã xin phép bà mẹ cho chúng em đi.
— Thế à,
Đạt gọi tay Tuyết thì đập lên vai Tuyết:
— Thế hai chị em đi với anh.
Rồi chằng đi thẳng... bước nhanh như người có việc gấp... Khái nhìn theo, hỏi Tuyết.
— Ông Đạt phải không?
— Đúng anh quen thầy ư,
— Không quen nhưng biết tiếng! Tôi có mấy người bạn trước kia qua học trên ông...
— Ông Đạt phải không?
— Đúng anh quen thầy ư,
— Không quen nhưng biết tiếng! Tôi có mấy người bạn trước kia qua học trên ông...
— Ông Đạt phải không?
— Đúng anh quen thầy ư,
— Không quen nhưng biết tiếng! Tôi có mấy người bạn trước kia qua học trên ông...
— Ông Đạt phải không?
— Đúng anh quen thầy ư,
— Không quen nhưng biết tiếng! Tôi có mấy người bạn trước kia qua học trên ông...

(Còn nữa)

Đạt fit une pause, avant de répéter la phrase même qu'il avait prononcée le jour où ils avaient acheté ensemble ce vêtement.
— Simple mais élégant!
Diêm était bien embarrassée pour répondre... Đạt tendit alors la main à Khái pour prendre congé, mais toujours sans lui adresser la parole. Tout comme lui, Khái se sentait silencieux et lui serrait la main d'un air muet. Tuyết, en fait, larmoyant le bras de Đạt, avec son petit air innocent et cruel à la fois:
— "C'est bien Monsieur Đạt, n'est-ce pas?"
— "Mais oui! Khái a demandé la permission de nous y emmener!"
— "Ah bon!"
Đạt libéra son bras et tapota doucement l'épaule de Tuyết:
— "Allons, je vous laisse: amusez-vous bien toutes les deux!"
Affaire irritée à régler... Khái le suivit du regard et demanda à Tuyết:
— "C'est bien Monsieur Đạt, n'est-ce pas?"
— "Oui, c'est lui! Vous le connaissez donc?"
— "Je ne le connais pas personnellement, mais j'ai entendu parler de lui par des camarades qu'il ont eu comme professeur."

Khái se tournait vers Diêm:
— "Est-ce qu'il continue toujours de vous donner des cours?"
— "Oui... à toutes les quatre!"
(Còn nữa)

Nhà văn Pháp người Brittain... Diêm thì trong cơn buồn... Khái thì cười im lặng... Người ta bắt đi coi Ciné... Diêm thì trong cơn buồn... Khái thì cười im lặng... Người ta bắt đi coi Ciné...

Đạt hỏi Tuyết:
— "Est-ce qu'il continue toujours de vous donner des cours?"
— "Oui... à toutes les quatre!"
(Còn nữa)

CHỮ THỊCH - Paused: im lặng. Fabric: đồ. Releasing: rời khỏi, tháo ra. Patted: vỗ. Striding away: lướt đi thẳng. Urgent business: việc cần. Turning: quay.

CHỮ THỊCH - Embarrassée: lúng túng. Silencieux: im lặng. Surmount: vượt qua. L'air muet: vẻ mặt... Amusez: vui đùa. Parait: dường như. À toutes les quatre: bốn lần.

CHÀ... CỜ NÀY ĐẸP QUÁ MÀ ĐỪNG

THỨC CỒ... CHƠI TỬ NẾU LỢI THÌ...

...



HÁCH XÌ XĂNG VÀ THANG NGỌNG

của ANH-GIAO

TRẦN ĐUỐC VYEN chủ trì
tho tình trong tương lai
anh sẽ hôn em bằng tay... những ước mơ... như một đêm trong sương...

U-KEU phụ trách
đàn kêu ừng, ừng, ừng ừng
(Vũ Trường Quốc Gia Việt Nam... Ai phớt của... Đàn kêu khua lả Yấn chũ...)

anh sẽ hôn em bằng tay... những ước mơ... như một đêm trong sương... tình đẹp đẽ... tình đẹp đẽ...

đàn kêu ừng, ừng, ừng ừng... (1) Tên nó anh được... (2) Tên nó anh được... (3) Tên nó anh được...

BỆNH RŨA CỦA CÔNG QUYỀN MỸ VÀ...

Mỹ phàn ứng chậm là do Bệnh Rũa của Bộ Ngoại giao... Trước tiên, phái làm việc của Bộ Ngoại giao Mỹ... Trước tiên, phái làm việc của Bộ Ngoại giao Mỹ...

Tìm việc

SINH VIÊN Đại học Sư phạm... Sinh viên Đại học Sư phạm... Sinh viên Đại học Sư phạm...

Đọc và có động Sống

QUÝ BẠN HÃY HỒI MẮNG NGAY: ANH NGỮ THỰC DỤNG I & II

Tin Sách

DIỆCH Ế NGỮ VÙNG AN-V. I & II... DIỆCH Ế NGỮ VÙNG AN-V. I & II...

VĂN PHẠM ANH

ĐẠI SỞ HỌC T.H.B.N.C. HINH HỌC T.H.B.N.C.

TU KẾU

muốn thấy những TIẾNG NÓI... muốn thấy những TIẾNG NÓI... muốn thấy những TIẾNG NÓI...

MẮC BỆNH

Đã đả Sơn Quân Tàn số 1... Đả đả Sơn Quân Tàn số 1... Đả đả Sơn Quân Tàn số 1...

Phải thận trọng

Bình chất của các thuốc... Bình chất của các thuốc... Bình chất của các thuốc...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

HOAI VONG HỢP THƯ THƠ HỒM NAY ĐĂNG - Lưu Bằng, Hữu Ngọc, Vũ Trọng Văn...

UÔNG KHỎI CHÍCH Là là, Kiết lý - có đằm, máu VER-X NGƯỜI LỚN - CON NÍT

Đả đả Sơn Quân Tàn số 1 ★ VÕ VĂN VÂN ★ TRỊ BỆNH TỬ CUNG VÀ BẠCH ĐÀ HẠI

Phải thận trọng

Bình chất của các thuốc... Bình chất của các thuốc... Bình chất của các thuốc...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...

BUỒM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ... Đông Y Dược Sĩ NGUYỄN VĂN NHƯ...



